

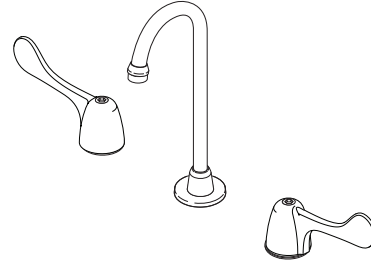


73799

see what Delta can do™

Models/Modelos/Modèles
3579LF-WFHDF
Series/Series/Seria

TWO HANDLE UTILITY WIDESPREAD FAUCETS LLAVES PARA SEVICIO DE DOS MANIJAS DE ALCANCE EXTENSO ROBINET UTILITAIRE À ENTRAXE LONG ET À DEUX POIGNÉES



Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta Faucet Company will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet Company concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet Company and is, in fact, defective, then Delta Faucet Company will honor the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS

WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St.
Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

© 2017 Delta Faucet Company of Indiana

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un período de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento. Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA

INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St.
Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporciona das por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no sea una parte genuina de Delta.

© 2017 Delta Faucet Company of Indiana

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta HDF et TECK sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usage, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce est défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessus. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA. TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE

REPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDEN - TELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St.
Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

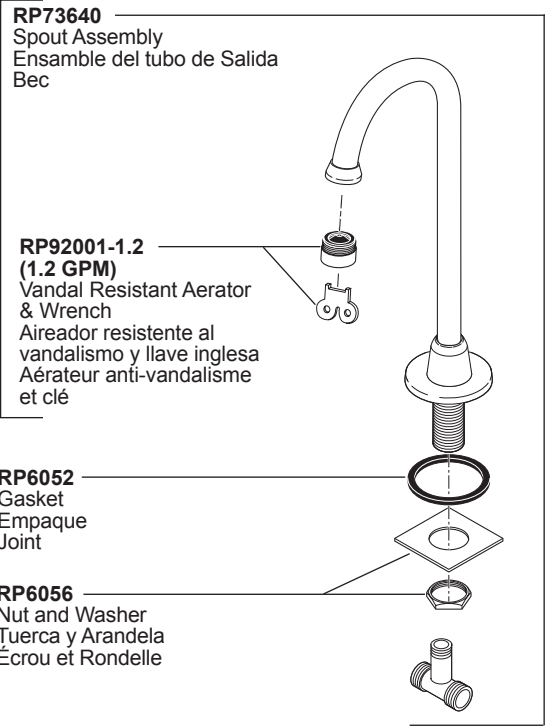
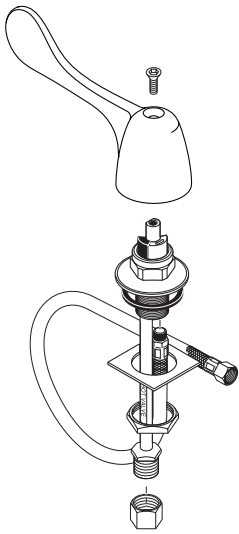
Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

© 2017 Delta Faucet Company of Indiana

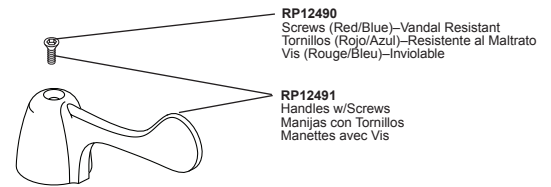
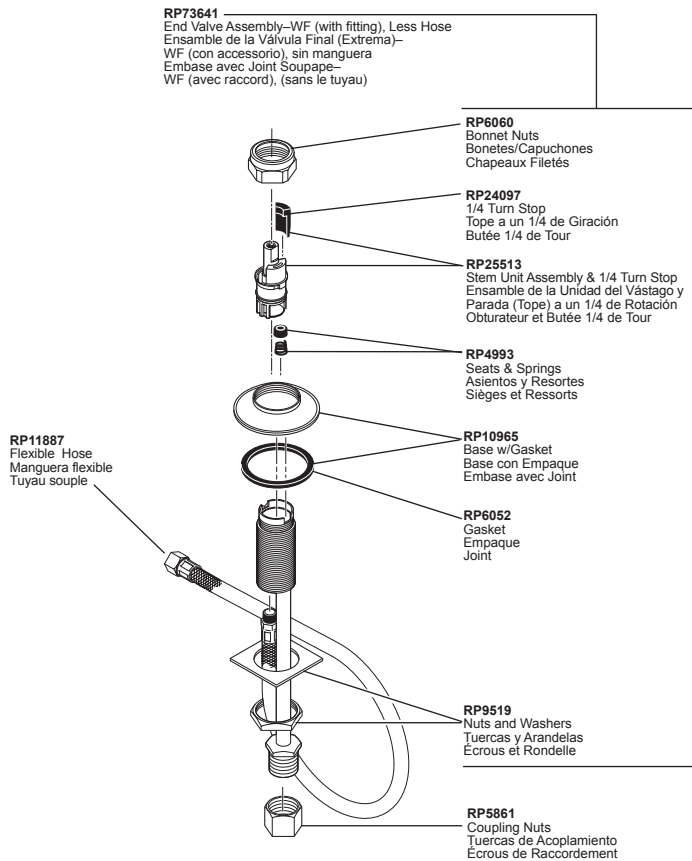
For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.
Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277.
Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277.



1. Apply plumber tape to male threads on hoses.
2. Properly align base on end valves. Slide hot and cold end valves with gaskets through sink. NOTE: Hot side end valve is labeled.
3. Pass washer then nut over copper tube. Slip hose up through nut and washer and screw into end valve.
4. Tighten hose (from above sink).
5. Secure end valve with nut and washer. Repeat steps 3, 4 and 5 for remaining end valve. NOTE: Copper tubes install away from spout.
6. Apply plumber tape to male threads on tee. Insert tee into bottom of spout body and secure. Properly align gasket on spout and insert assembly into sink. Secure with washer and nut.
7. Loop hoses and attach to tee. Use two wrenches to tighten nuts to avoid damaging tee.

1. Aplique cinta plomero, a las roscas machos en las mangueras.
2. Alinee correctamente la base en las válvulas finales. Deslice las válvulas finales caliente y fría con los empaques a través del lavamanos/fregadero. NOTA: La válvula del lado caliente está marcada.
3. Pase la arandela y luego la tuerca sobre el tubo de cobre. Deslice la manguera hacia arriba a través de la tuerca y la arandela y atornille dentro de la válvula final.
4. Apriete la manguera (desde la parte de arriba del lavamanos/fregadero).
5. Asegure la válvula final con la tuerca y la arandela. Repita los pasos 3, 4, y 5 en la válvula final que falta. NOTA: Los tubos de cobre se instalan en sentido opuesto del tubo de salida.
6. Aplique cinta plomero, a las roscas machos en la T.

1. Appliquez du ruban de plomberie sur le filetage du raccord mâle des tuyaux.
2. Positionnez la base correctement sur les soupapes. Introduisez les soupapes d'eau chaude et d'eau froide dans l'évier avec leur joint. NOTE - La soupape d'eau chaude est identifiée.
3. Sur le tube en cuivre, passez la rondelle, puis l'écrou. Introduisez le tuyau souple dans l'écrou et la rondelle, puis vissez le raccord dans la soupape.
4. Serrez le raccord du tuyau (par le dessus de l'évier).
5. Immobilisez la soupape à l'aide de l'écrou et de la rondelle. Montez l'autre soupape conformément aux instructions des étapes 3, 4 et 5. NOTE - Les tubes de cuivre doivent être à l'écart du bec.
6. Appliquez du ruban de plomberie sur les filetages mâles du raccord en T. Introduisez le raccord en T dans la partie inférieure du corps du robinet et immobilisez-le. Placez le joint correctement sur le bec et introduisez le bec dans l'évier. Immobilisez le bec à l'aide de la rondelle et de l'écrou.



8. To install the grid strainer refer to page 4 for installation instructions.
9. **MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES.**
Use 1/2" I.P.S. faucet connections, or use the enclosed coupling nuts with 3/8" O.D. ball-nose risers. Do not overtighten.

10. Remove aerator/spray and turn faucet handles all the way on. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines for one minute.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Introduzca la T dentro del fondo del cuerpo del tubo de salida y asegure. Alinee correctamente el empaque en el tubo de salida e introduzca el ensamble dentro del lavamanos/fregadero. Asegure con la arandela y la tuerca.

7. Enlace las mangueras y conecte a la T. Use dos llaves de tuercas para apretar las tuercas y evitar dañar la T.
8. Para instalar el colador de rejilla refiérase a la página 4 de las instrucciones para instalación.
9. **HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA.**

Use conexiones de llave I.P.S. de 1/2", o use las tuercas de acoplamiento incluidas con los tubos montantes bola-nariz de D.E. de 3/8". No apriete demasiado.

10. Quite el aireador/rociador y gire las manijas de la llave completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las líneas por un minuto.

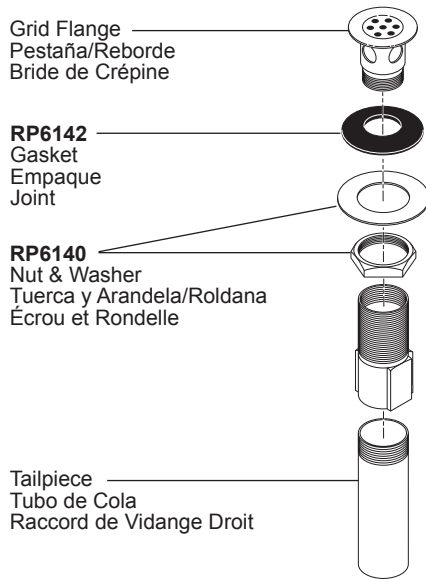
Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.

7. Bouclez les tuyaux souples et branchez-les au raccord en T. Utilisez deux clés pour serrer les écrous afin de ne pas abîmer le raccord en T.
8. Pour installer le renvoi, consultez les instructions d'installation à la page 4.
9. **RACCORDEZ LE ROBINET AUX CONDUITES D'ARRIVÉE D'EAU.**
Utilisez des raccords de robinetterie 1/2 po IPS ou les écrous d'accouplement fournis et des tubes-raccords à extrémité sphérique 3/8 po d.e. Prenez garde de trop serrer.

10. Retirez l'aérateur-pulvérisateur et ouvrez le robinet à fond (eau chaude et eau froide). Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide, puis laissez l'eau s'écouler pendant une minute.

Important: Cette procédure vise à évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.

RP6346
Complete Grid Strainer Assembly
Ensamble Completo del Colador con Rejilla
Crépine Complète



Grid Strainer Installation

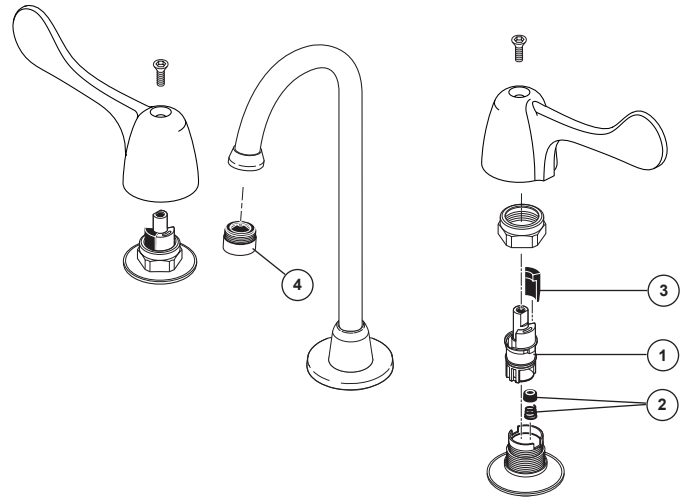
1. Remove grid flange. Screw nut and washer down as far as possible. Push gasket down to nut and washer.
2. Remove tailpiece and apply plumber tape to threads. Replace tailpiece.
3. Apply silicone sealant to underside of grid flange. Insert grid strainer assembly up through bottom of lavatory. Screw grid flange back on and secure.
4. Pull grid strainer straight down into drain hole and secure gasket nut and washer. **DO NOT TURN GRID STRAINER WHILE TIGHTENING NUT OR SEALANT MAY NOT SEAL DRAIN. REMOVE EXCESS SEALANT.**

Instalación para la Rejilla Coladora (Filtro)

1. Quite la pestaña/reborde. Atornille la tuerca y la arandela lo más que pueda. Empuje el empaque hacia la tuerca y la arandela.
2. Quite la pieza de cola y aplique cinta plomero a las roscas. Coloque la pieza de cola de nuevo.
3. Aplique sellador de silicón a la parte interior de la pestaña de la rejilla. Introduzca el ensamble de la rejilla coladora a través de la parte de abajo del lavamanos. Atornile la pestaña de la rejilla de nuevo y asegúrela.
4. Hale la rejilla directamente hacia abajo hasta llegar dentro del hoyo de desagüe y asegúre el empaque, la tuerca y la arandela. **NO GIRE LA REJILLA COLADORA MIENTRAS APRIETA LA TUERCA O EL MASTIQUE NO SELLARA EL DESAGÜE. QUITÉ EL EXCESO DE MASTIQUE.**

Installation du renvoi

1. Retirez la collerette du renvoi. Vissez l'écrou contre la rondelle pour abaisser ces deux éléments autant que possible. Placez le joint contre la rondelle et l'écrou.
2. Retirez le raccord de vidange et appliquez du ruban de plomberie sur les filets. Remettez ensuite le raccord en place.
3. Appliquez du composé d'étanchéité à la silicone contre le dessous de la collerette. Introduisez le renvoi par le dessous du lavabo. Vissez la collerette sur le renvoi pour la caler.
4. Abaissez le renvoi dans le trou de vidange du lavabo et fixez-le en serrant l'écrou contre la rondelle et le joint. **EMPÊCHEZ LE RENVOI DE TOURNER PENDANT QUE VOUS SERREZ L'ÉCROU POUR NE PAS COMPROMETTRE L'EFFICACITÉ DU COMPOSÉ D'ÉTANCHÉITÉ. ENLEVEZ L'EXCÈS DE COMPOSÉ D'ÉTANCHÉITÉ.**



Care Instructions

Your Delta® faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give you years of trouble free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Maintenance

If faucet leaks from spout outlet:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Stem Unit Assemblies (1)–Repair Kit RP25513 and Seats & Springs (2)–Repair Kit RP4993.*

If faucet exhibits very low flow:

- A. Remove and clean Aerator (4), or
- B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Clean Seats and Springs (2) of any debris.

*Install stems (1) and 1/4 turn stop (3) correctly for proper handle rotation.

Instrucciones Sobre el Cuidado

Su llave Delta® está diseñada y fabricada de acuerdo con las normas de calidad y rendimiento más altas. Con un cuidado apropiado, le dará años de servicio sin dificultades. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque su acabado es extremadamente resistente, puede ser dañado por abrasivos o pulimentos ásperos. Para limpiarla, simplemente frote con un paño húmedo y séquela con una toalla suave.

Mantenimiento

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espigas (1)–Equipo de Reparaciones RP25513 y los Asientos y Resortes (2)–Equipo de Reparaciones RP4993.*

Si la llave muestra flujo muy bajo:

- A. Quite y limpie el aireador (4), o
- B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Limpie los asientos y resortes (2) de cualquier escombros.

*Instale las espigas (1) y el pare (tope) a un 1/4 de giración (3) correctamente para obtener una rotación debida.

Instructions de Nettoyage

Votre robinet Delta® a été conçu pour satisfaire à des exigences rigoureuses de qualité et de rendement. Il vous donnera entière satisfaction pendant des années pour autant qu'il soit bien entretenu. Nettoyez-le avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Pour le nettoyer, il vous suffit de le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Entretien

Si le robinet fuit par la sortie du bec: COUPEZ L'EAU. Puis remplacez l'obturateurs (1)–Kits de Réparation RP25513 et les sièges et les ressorts (2)–Kits de Réparation RP4993.*

Si le débit du robinet est très faible:

- A. Enlevez l'aérateur (4) et nettoyez-le ou
- B. COUPEZ L'EAU. Nettoyez les sièges et les ressorts (2) à fond.

*Installer correctement les obturateurs (1) et la butée 1/4 de tour (3) pour que les manettes tournent dans le bon sens.